

## Les artistes de la soirée aux Halles de Saint Gery du 25 mars

Claudia Pastorino est née à Gênes où elle vit. Elle est considérée comme l'une des plus douées voix de la chanson italienne, soit en tant que interprète que compositeur. Son répertoire comprends des standards italiens et internationaux, du jazz au fado, de la chanson au folklore. Elle vient de publier un CD qui résume ses 12 ans de carrière, qui l'ont vu présenter l'œuvre de grands chanteur-compositeur génois dans toute l'Europe et des chansonniers francophones en Italie. Claudia Pastorino est aussi essayiste et écrivain.

Avec son dernier CD, *Maya*, Fabio Vernizzi a été indiqué par la critique musicale comme le pianiste-compositeur le plus intéressant de sa génération. Né à Gênes, il a fait des tournées en Europe et Asie, soit en solo que avec ses groupes. Il a également écrit des BO le théâtre et pour des films et documentaires d'importants auteurs comme Scola et Monicelli parmi d'autres. Il est le compositeur et arrangeur du groupe Baroque & Blue Ensemble et il a collaboré avec des nombreux musiciens comme Bandini, Sandra Wong, Durham.

Federico Lagomarsino, né en 1970, a fait partie de nombreux groupes rock et funk connus en Italie comme Funky Tranky, Cattive Compagnie, The Spielberg. Avec Ancamagra a réalisé la BO de spectacles et films d'animation pour les enfants. Il a formé la Bandabandiani avec qui a fait des concerts en Finlande et Allemagne avec l'accordéoniste Filippo Gambetta. Actuellement joue dans l'ensemble de ethno-jazz Aranciabalkanika et il est producteur discographique et vidéo.

Riccardo Barbera joue le contrebas et la basse électrique. Après ses études en conservatoire, il a suivi de cours de spécialisation avec Paolo Fresu, Miroslav Vitous, Alan Caron, Dennis Irwin. Il a collaboré avec des musicien dans le domaine du jazz, rock, musique ethnique et d'avangarde comme Al Di Meola, Gumby Ortiz (Cuba), Tran Quang Hai (Vietnam), Gnawa Sidi Mimoun, (Maroc), Francis Bebey (Cameroun), Dervisci Rotanti Mevlevi Sema Ensemble (Turquie), Stella Chiweshe (Zimbabwe), Arup Kandi Das (Inde).

Gianluca Nicolini, flûte, a fait ses études au Conservatoire « Cherubini » à Florence et il enseigne au conservatoire « Ghedini » à Cuneo (Italie). Il fait partie d'importantes ensembles de musique de chambre: *Quintetto Danzi* (avec qui il a publié un CD de "Ouvertures" de Rossini), *Duo Novecento* avec le guitariste Fabrizio Giudice, *Ensemble Ludus in fabula* (théâtre musicale de chambre), et le groupe *Baroque and blue Ensemble*, avec Fabio Vernizzi et Giudice, qui explore les frontières du jazz et de la musique ethnique.

Fabrizio Giudice, guitare, pendant son intense activité a obtenu des nombreux prix internationaux. Il enseigne au conservatoire U.Giordano di Rodi Garganico (Italie). Il a donné des concerts en solo et avec des autres ensembles de musique de chambre en Italie, Japon et Europe. Il s'est dédié à la redécouverte du guitariste et compositeur génois Pasquale Taraffo, très célèbre dans les années '20 et il a dans son répertoire les concerts de Niccolò Paganini pour guitare. Avec Gianluca Nicolini il a créé le Duo Novecento qui présente musiques du XXème siècle du monde entier.

Edmondo Romano, polystrumentiste, est spécialisé en instruments à vent de provenance du monde entier. Il a fondé le groupe de ethno-jazz Avarata, avec qui a réalisé trois CD et donne des concerts en Europe. Il a collaboré avec des différentes ensembles de ethno-

folk italiens. Actuellement il travaille sur des projets: Comunn Mor (irish music), Orchestra Bailam (kletzmer), Arancia Balcanika (rock), Almanera Quartet (etno-jazz). Il a joué dans une trentaine de disques.

Claudio Pozzani, né à Gênes (Italie) en 1961, est poète, romancier et musicien. Connu pour ses lectures en public, Claudio Pozzani a participé à plusieurs festivals poétiques internationaux, en Europe, Amérique Latine et Asie. Ses poèmes ont été traduits en plusieurs langues et insérés dans des anthologies de la nouvelle poésie européenne. Il organise le Festival International de la poésie de Gênes depuis 1995, l'EuroJapan Tokyo Poetry Festival en Japon, BruggePoésie en Belgique, ainsi que d'autres manifestations artistiques et culturelles internationales. Claudio Pozzani a publié en France : *Saudade et Spleen* aux éditions Lanore et le roman *Kate et moi, la passe du vent*, Lyon.

Pendant la soirée du 25 mars, les musiciens donneront vie à des différents moments de spectacle :

Le groupe ethno-jazz Almanera Quartet (Fabio Vernizzi, Edmondo Romano, Federico Lagomarsino et Riccardo Barbera) propose un concert basé sur les rythmes et danses de la tradition de la Ligurie et de l'Italie, avec des influences des cultures méditerranéennes (Grèce, Provence etc).

Claudia Pastorino propose un répertoire des « cantautori » génois, en particulier du chanteur-poète Fabrizio De Andrè, soit en langue génoise, soit en italien, Elle chantera aussi des fado, vues les affinités sonores entre la langue portugaise et génois et rendra hommage à Jacques Brel avec une version en italien de « Ne me quitte pas », truit par Gino Paoli, un autre grand chansonnier de Gênes.

Le Duo Novecento offriront une choix de musiques qui vont des compositeurs génois Taraffo et Paganini aux atmosphères du tango de la Boca (l'ancien quartier de Baires où les émigrants provenant de la Liguria s'étaient établis) aux œuvres de musique contemporaine du XXème siècle, avec des compositeurs comme Luciano Berio et Andrea Basevi (liguriens) et d'autres européens.

Claudio Pozzani dira des poèmes des auteurs liés à la Liguria : Montale, Campana, Caproni, Sbarbaro et d'autres.

Fabio Vernizzi en solo présente des extraits de son dernier CD Maya, qui a obtenu des nombreux prix internationaux comme meilleur premier album dans la catégorie jazz contemporain.

Directeur artistique : Claudio Pozzani

Assistant technique : Paolo Podestà